



Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер

**Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами
Пятнадцатое совещание**

Женева, 30 сентября и 1 октября 2020 года

Пункт 13(b) предварительной повестки дня
**Исполнение других решений, принятых на восьмой сессии
Совещания Сторон: Разработка процедуры представления
предложений относительно организации будущих сессий
Совещания Сторон и призыв к подаче предложений
относительно организации десятой сессии**

**Призыв к подаче предложений относительно
организации десятой сессии Совещания Сторон
Конвенции по трансграничным водам в 2024 году**

Записка секретариата

Резюме

На своем четырнадцатом совещании (Женева, 22–24 октября 2019 года) Рабочая группа попросила секретариат распространить до 12 июня 2020 года с помощью электронных средств связи среди всех координаторов работы по Конвенции в государствах, являющихся Сторонами, призыв вносить предложения относительно организации у себя в стране десятой сессии Совещания Сторон.

Секретариат провел консультации с Президиумом Конвенции и 11 июня 2020 года распространил письмо с призывом к подаче предложений. Это письмо и прилагаемая к нему типовая форма представлены в настоящем документе.

Рабочей группе предлагается высказать свои замечания и в случае необходимости задать соответствующие вопросы. Потенциально заинтересованным Сторонам предлагается в предварительном порядке заявить о своей заинтересованности в организации десятой сессии Совещания Сторон.

I. Письмо

Кому: Контактным лицам Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер

Тема: Призыв к подаче предложений относительно организации десятой сессии Совещания Сторон

10 июня 2020 года

Уважаемые коллеги,

Я надеюсь, что Вы находитесь в безопасности и пребываете в добром здравии в это непростое время.

В соответствии с решением Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами, принятым на ее четырнадцатом совещании (Женева, 22–24 октября 2019 года), мне хотелось бы предложить Вашей стране **рассмотреть возможность организации** десятой сессии Совещания Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенции по трансграничным водам) осенью 2024 года. В настоящем письме изложены выгоды и обязанности принимающей стороны, а также описаны этапы процедуры подачи предложений.

Организация Совещания Сторон Конвенции по трансграничным водам приносит принимающей стороне многочисленные **выгоды**.

Ввиду трансформации Конвенции по трансграничным водам из регионального в глобальный инструмент, Совещания Сторон Конвенции в настоящее время являются одними из крупнейших международных мероприятий, определяющих повестку дня в области трансграничного водного сотрудничества на глобальном уровне и привлекающих все большее число участников высокого уровня. Организация такого совещания подтверждает приверженность принимающей страны трансграничному водному сотрудничеству на глобальном уровне, предоставляет ей уникальную возможность заявить о своих политических приоритетах в области международного сотрудничества и повысить свой авторитет, более наглядно продемонстрировав свои достижения другим странам, в рамках системы Организации Объединенных Наций и среди представителей водного сообщества со всего мира. Более того, организация такого мероприятия позволяет принимающей стране наладить новые контакты и партнерские отношения и изучить новые возможности сотрудничества.

Кроме того, организация Совещания Сторон Конвенции по трансграничным водам позволяет заинтересованным субъектам на национальном уровне намного лучше изучить и понять положения Конвенции. Это способствует поощрению межсекторального взаимодействия, необходимого для осуществления Конвенции на национальном уровне и облегчает осуществление Конвенции и, в более широком смысле, трансграничное водное сотрудничество в долгосрочной перспективе.

К тому же, председательство принимающей страны в рамках Конвенции по трансграничным водам, которое следует сразу же после организации Совещания Сторон, делает ее важнейшим участником международного сотрудничества по вопросам, касающимся трансграничных водных ресурсов, на глобальном уровне. Трехлетнее председательство предоставляет принимающей стране достаточно времени для того, чтобы проявить себя в качестве ключевого игрока в международном сотрудничестве в этих областях на глобальном уровне и добиться ощутимых результатов.

Наконец, что не менее важно, к выгодам, связанным с организацией Совещания Сторон, также относится и уникальная возможность для принимающей страны продемонстрировать свой город и страну участникам со всего мира, которые в ином случае, возможно, не посетили бы их.

Обязанности принимающей страны сводятся к двум основным направлениям деятельности: организация совещания с практической точки зрения и политическое руководство и поддержка.

Большинство **практических вопросов**, связанных с организацией, планированием и прочими моментами проведения совещания, официально определяются в соглашении с принимающей страной (СПС), которое должно быть подписано задолго до проведения Совещания Сторон. В соглашении обычно закрепляются процедуры рассылки приглашений на совещание, привилегии и иммунитеты, инфраструктура, предоставляемая принимающей страной, визовая поддержка для делегатов и другие моменты.

Хотя не предполагается, что принимающая страна покрывает все расходы, связанные с проведением данного мероприятия, организация сессии Совещания Сторон влечет за собой финансовые расходы для стран в соответствии с резолюциями A/RES/40/243 и A/RES/47/202 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Несмотря на то, что ожидания относительно финансового участия потенциальных принимающих стран разнятся в зависимости от уровня их экономического развития, существуют определенные минимальные требования, предусматривающие покрытие дополнительных прямых или косвенных расходов, связанных с проведением сессии Совещания Сторон за пределами штаб-квартиры.

К минимальным расходам, оплачиваемым принимающей страной, относятся путевые расходы секретариата и переводчиков Организации Объединенных Наций, расходы на устный перевод на два дополнительных языка Организации Объединенных Наций (арабский и испанский) и, в соответствующих случаях, расходы на перевозку и отгрузку документации. Минимальные расходы также включают местные расходы, связанные с предоставлением помещения вместимостью не менее 500 человек (как правило, главного зала заседаний), оборудования, канцелярских принадлежностей, местного транспорта и персонала, необходимого для оказания помощи в подготовке и проведении сессии.

Кроме того, с практической точки зрения, принимающей стране рекомендуется приложить усилия для уменьшения экологического следа Совещания Сторон, в частности в том, что касается использования водных и энергетических ресурсов и обращения с отходами.

Однако роль принимающей страны выходит далеко за пределы организации совещания с практической точки зрения, поскольку ее руководящая роль имеет основополагающее значение для успешного проведения Совещания Сторон. **Политическая поддержка и руководство** со стороны принимающей страны на протяжении всего подготовительного процесса имеют важное значение для успешного проведения совещания, достижения консенсуса и содействия принятию различных решений в рамках Совещания Сторон, а также повышения осведомленности о важности и результатах работы совещания. Кроме того, поскольку ожидается, что принимающая страна возьмет на себя председательство в рамках Конвенции на следующие три года после завершения Совещания Сторон, ее представитель, избранный Председателем, станет «лицом и голосом» Конвенции и будет представлять Конвенцию на всех крупных мероприятиях и процессах, касающихся водных ресурсов. Роль Председателя и председательствующей страны имеет основополагающее значение с точки зрения пропаганды и политической поддержки осуществления Конвенции во всем мире и включения вопросов трансграничного водного сотрудничества в международную повестку дня. В целях подготовки к председательству и приобретения опыта работы в Президиуме Конвенции представитель принимающей страны обычно избирается в качестве заместителя Председателя в Президиум в предшествующий период.

В соответствии с решением Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами в рамках Конвенции, принятым на ее четырнадцатом совещании (Женева, 22–24 октября 2019 года), заинтересованным Сторонам предлагается **подать предложения относительно организации десятой сессии Совещания Сторон до 30 апреля 2021 года**. Предложения должны быть направлены в секретариат (water.convention@un.org) с использованием **прилагаемой типовой формы**. Более подробная информация содержится в документе «Возможная процедура подачи предложений относительно организации будущих сессий Совещания Сторон» (ECE/MP.WAT/WG.1/2020/4).

Секретариат Конвенции готов дать разъяснения и ответить на любые Ваши вопросы в этой связи.

С глубоким уважением,

Соня Кёппель
Руководитель секретариата Конвенции по охране
и использованию трансграничных водотоков и международных озер

II. Типовая форма

Типовая форма - Объем заполненной формы не должен превышать 2 страницы

Предложение относительно проведения десятой сессии Совещания Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенции по трансграничным водам)

- I. Опишите мотивацию Вашей страны к организации десятой сессии Совещания Сторон Конвенции по трансграничным водам осенью 2024 года и укажите возможный уровень, на котором будет представлена Ваша страна в том случае, если она будет принимать Совещание Сторон (например, премьер-министр, министр):
...
- II. Изложите конкретные идеи по организации работы десятой сессии (по возможности, включая соответствующие параллельные мероприятия и приуроченные к сессии совещания):
...
- III. Опишите возможное помещение (помещения) для проведения совещания (указывайте только помещение (помещения) вместимостью не менее 500 человек (как правило, в главном зале заседаний)); укажите ссылки на вебсайты, если таковые имеются):
...
- IV. Предоставьте любую дополнительную информацию (например, о возможной поддержке, которую может оказать Ваша страна):
...

Имя и должность уполномоченного должностного лица:

Подпись и дата: